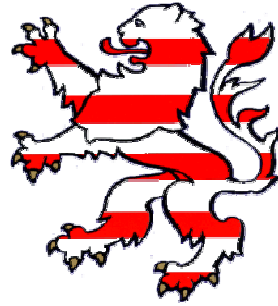


Want to learn Hessian?



This is the ultimate Hessisch-English Dictionary for all English speaking people intending to make a business trip to Frankfurt and get lost somewhere between the Airport and Sachsenhausen.

A

Anner..... The other one

B

Babba..... Father
Babbele..... to speak
Babbisch..... sticky
Balmegadde..... Famous botanical garden
wie bei de Hembels unnerm Sofa..... Colloquial: legendary place that everybody knows
..... but nobody has ever seen
beleidischd Lebberworscht..... Sensitive person
Bembel..... Jug for famous Hessian beverage
Bobbelsche..... Little child, baby
Bosse mache..... to do something stupid
Brunze..... to urinate
Bummbe..... to beat, hit

D

Dasch..... Bag, pocket
Der geht ran wie de Flocki ans Gehagte.... Not very shy person
Des zischt wie Abbelsaft..... "that fizzles like apple juice"
Dibbe..... Pot
Dibbemess'..... Frankfurt public festival
Dollbohrer..... Awkward person also known as "Hannebambel"
Dorschenanner..... A big mess
dozze lasse..... to drop something
dribbe..... over there
druff..... up there
Dubbe..... blot of paint; also: to be somewhat dull
Dumbabbler..... Someone who talks too much.
..... Similar to: "Sabbelschnuut"

E

Ebbel..... Apple
 Ebbelwoi..... famous Hessian beverage
 Enuff..... up
 Enunner..... down
 Erbaame! Zu spät! Die Hesse komme! Hessian National Anthem

F

Fuddele to work not very accurately

G

Geknoddel..... Total mess
 Grädediersche..... Small fish
 Grie Soß..... Popular Frankfurt dish cucumber
 Gugge to watch
 Guuuude Hello, nice to see you!
 Ei Guuuude wiie? Hello, nice to see you! How are you today?
 Wo meschste hie? Where are you going?
 Guutsje..... Candy

H

Häusje Small house, hut
 Hauptwach Frankfurt Times Square
 Herr uff Stop! Similar to: "Mooomendemal"
 Hessisch-Kongo Area south of Darmstadt
 Hessisch-Sibirie..... Area north of Giessen
 Hibbe..... over there; to jump
 Hibbelisch..... nervous
 Hinkel Chicken
 Hogge..... to sit
 Horschemol! Listen!

K

Kaan Bock net..... unmotivated
 Kaff..... Small town
 Kernsche..... Small car
 Kipp..... Cigarette
 Klaa..... small

L

Labbe Washcloth
 Lebbe geht weider..... Hessian motto like "Don't worry, be happy"
 Lebbern..... to drink
 Lumbeseggel
 Furtive person

M

Mobbelsche..... Not even skinny person. Similar to: "Pummelsche"

N

Naggisch naked
Nippes Useless things

O

Offebach Frankfurt Bronx

P

Petze to drink
Plärre to cry

S

Sabber Saliva
Schnalle to understand; also colloquial for female
Schnegge tschegge To watch nice girls
Schnibbelsche Little piece
Schnuggelsche Candy; cute girl
Schnuuud Mouth
Schodder cash, money
Schwanger Lersch Fat (female) person
sisch ablesche to go to sleep
Simbel Simpleton
Stinkwatz Smelly person

U

Uffgeblase arrogant
Uffrabbele to get up; to pull oneself together
Uffschnitt all Hessian sausages, starting with an "u"

V

Veraaasche to make fun of someone

W

Wutz Pig; dirty person

Z

Zeil Broadway in Frankfurt
Zuggerschneggsche Sweet round biscuits; also: pet name for girlfriend

Please see next page: Popular Hessian Phrases

Popular Hessian Phrases:

- Unn? What's goin' on?
- Kumm Hoiner, steck der a o Do you want to smoke, Henrik?
- Was hattan da de Babba da? What has the father in his hand?
- Aasch glaab s gehd lous!..... Are you nuts?
- Prodoneworscht Bread without meat
- Du ahle Babbsagg! You suck!
- Hä ? Excuse me Sir, could you please be so kind to
..... repeat your statement. I couldn't hear you well
- Mer waases net. We don't know.
- Des is abber babbisch! This is a little sticky!
- Die hat do en Dubbel!..... She is nuts!
- Mer laaft de briede de stern enunnee Sweat is running down my face.
- Heit brennt de Planeeet widder..... It's really hot today.
- Uffgebassd! Pay attention!
- Isch werd rischtisch rammdoesisch I'm feeling kind of weird
- Kenndisch graad verriggd werrn! I'm going mad
- Ooch gee haahm! Be off with you, you foolish person!
- Isch mach weida..... Good bye.